

Arte contemporáneo para el aula de ELE: visitando el Museo Centro de Arte Reina Sofía

JOSEFA ÁLVAREZ VALADÉS
Le Moyne College, Estados Unidos

Josefa Álvarez es doctora en filología por la Universidad de Alcalá y licenciada en lenguas clásicas por la Universidad Complutense de Madrid. Tras trabajar varios años en el programa de la Universidad de Syracuse en Madrid y en Alcalaingua Universidad de Alcalá, obtuvo una plaza en el Instituto Cervantes de Sao Paulo. Actualmente reside en los EEUU donde es profesora de español y de literatura española en Le Moyne College. Su actividad investigadora se centra en la tradición clásica en la literatura española, en especial en la poesía española actual (“Mundo clásico, voz lírica femenina y expresión del deseo en la poesía de Aurora Luque”), así como en la didáctica de la literatura en la clase de español.

Resumen: El presente artículo ofrece a los profesores de español una tarea diseñada con el propósito de integrar la adquisición de la lengua española a la par que su cultura. En concreto se trata de realizar un viaje virtual a través de la página Web del museo Centro de Arte Reina Sofía de Madrid para descubrir, mediante una serie de actividades, a algunos de los artistas cuya obra alberga o las piezas más significativas de su colección, revisando al mismo tiempo contenidos gramaticales previamente vistos en el aula y fomentando el aprendizaje de nuevo vocabulario.

Palabras clave: Integración lengua y cultura, Arte contemporáneo, Museo Reina Sofía

1. INTRODUCCIÓN

Una vez más, manteniéndonos fieles a la idea de la necesidad de integrar la lengua y la cultura en nuestras aulas, presentamos aquí una serie de propuestas didácticas en torno al Museo Centro de Arte Reina Sofía. Se trata de un intento, además, de animar a los docentes a introducir el uso de Internet en sus clases y a comprobar el interés enorme que éste suscita en los alumnos. Como vehículo de comunicación bien conocido y normalmente valorado por ellos, cualquier actividad que a través de él se presente suele resultar atractiva y motivadora. Por otra parte, es un instrumento muy útil, si estamos lejos de España o de cualquier país de habla hispana, para aproximarnos un poco más a la cultura de dichos lugares.

Es conveniente que, antes de emprender las actividades, el profesor se familiarice un poco con la página del museo (<http://www.museoreinasofia.es>) para poder explicar al alumno cómo navegar en ella. Lo primero importante es entrar en

"Colección" y, una vez allí, pinchando en "Colección 1. 1900-1945", moverse por la segunda planta donde se expone una parte de la colección permanente.

En el caso de no disponer de sala multimedia, las actividades podrían llevarse a cabo con fotocopias que el profesor haya extraído previamente de la web y que, repartidas por grupos, puedan servir de apoyo a su realización. No obstante, proporcionamos en cada actividad las imágenes tomadas como punto de partida para ellas, de modo que se pueda hacer fotocopias en color si se decide no recurrir a Internet o directamente se carece de esa posibilidad.

Antes de pasar a la parte práctica de nuestro trabajo, quisiera dar las gracias a Nuria de la Torre, compañera del Instituto Cervantes de Sao Paulo y amiga, por la ayuda que me ha prestado en los aspectos técnicos de estas propuestas y sus útiles revisiones y sugerencias.

Propuesta de actividad nº1

Actividad y organización de la clase

Trabajo individual en el aula.

Esta primera actividad tiene como objetivo que el estudiante tenga un primer contacto con el museo en sí. Se presenta al alumno un test de elección múltiple sobre el Museo Centro Nacional de Arte Reina Sofía para tantee los conocimientos previos que tiene sobre éste. A continuación debe leer un texto en el que encontrarán las respuestas al ejercicio precedente. De este modo el propio alumno autocorregirá sus errores. Aprovecharemos la presencia en el texto de varios verbos sustituibles por "tener" para pedirle al estudiante que los localice y aprecie cuántos significados puede poseer dicho verbo en virtud del contexto.

<i>Destrezas</i>	Comprensión lectora
<i>Objetivo gramatical</i>	Usos de SER / ESTAR y verbos sinónimos; sinónimos de TENER; léxico del arte.
<i>Objetivo cultural</i>	El museo de arte Reina Sofía y los artistas del XX
<i>Nivel</i>	Avanzado-superior
<i>Material</i>	Fotocopia con texto
<i>Tiempo</i>	15 min. Aprox.

Actividad

Vamos a ver lo que sabes sobre el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. Elige la opción correcta:

1. El edificio del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía antes de ser museo fue:
 - a) un orfanato
 - b) un centro hospitalario
 - c) un colegio

2. La colección permanente está formada por obras:
 - a) de principios del siglo XX
 - b) de la posguerra española
 - c) desde principios del siglo XX hasta nuestros días

3. Los talleres infantiles se realizan:
 - a) los sábados durante los meses de verano
 - b) los sábados de todo el año menos los meses de verano
 - c) los sábados de todo el año

4. En el Reina Sofía hay obras de:
 - a) artistas españoles
 - b) artistas europeos
 - c) artistas españoles e internacionales

5. El "Guernica" de Picasso es:
 - a) la obra más importante del Museo
 - b) la obra de más cara adquisición
 - c) una obra más del Museo

Ahora lee el texto y comprueba tus respuestas:

El Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS) alberga la colección de arte contemporáneo del estado español. Está situado en el centro de Madrid, junto a la famosa estación de tren de Atocha y muy cerca del Museo de El Prado, en un edificio del S. XVIII que fue sede de un hospital.

La colección permanente está repartida en dos de las cinco plantas del edificio: la segunda y la cuarta. Las obras de la segunda planta muestran la evolución del arte desde principios del siglo XX hasta la guerra civil (1936-1939) y las de la cuarta desde los años de la posguerra hasta la actualidad.

Además, el Museo cuenta con varias salas de exposiciones temporales, una librería y una biblioteca especializada. Por otra parte, dispone de talleres donde se realizan actividades para niños todos los sábados de octubre a junio.

El Museo posee una interesante colección de pinturas, grabados, dibujos, esculturas e incluso películas de los artistas contemporáneos españoles más importantes: Zuloaga, Gris, Picasso, Miró, Dalí, Buñuel, Tapies, Chillida. También hay obras de algunos artistas internacionales como Man Ray y Francis Bacon, pero la joya de la colección es, sin duda, el "Guernica" de Pablo Ruiz Picasso.

- Reflexiona: ¿Qué verbos del texto puedes sustituir por el verbo "tener"?

Propuesta de actividad nº2

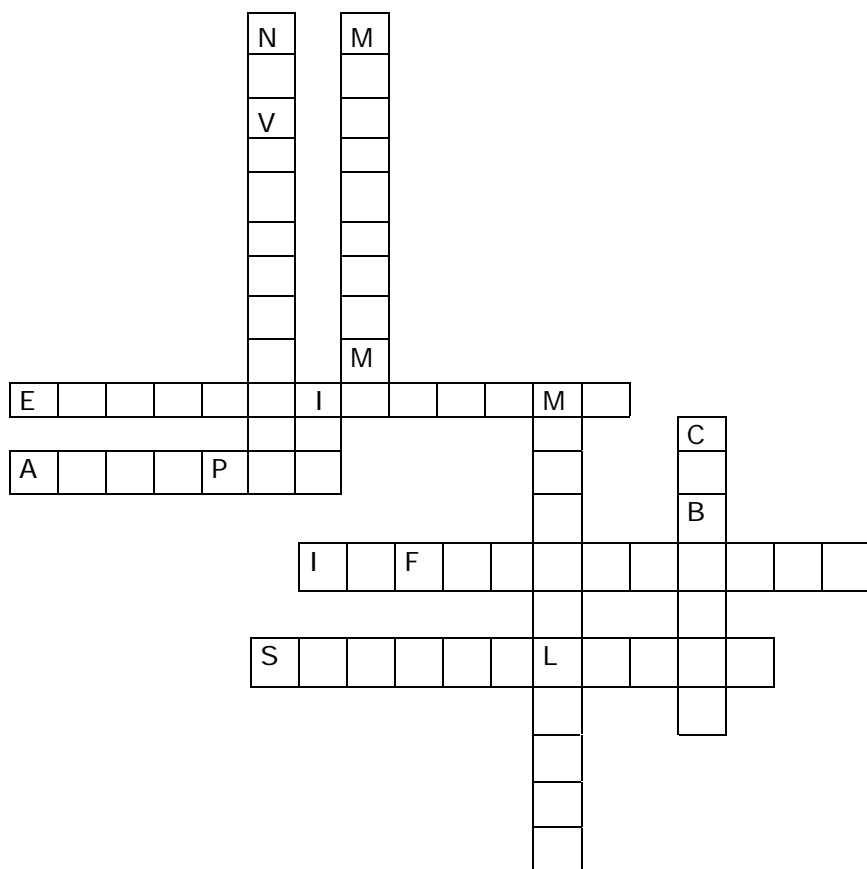
Actividad y organización de la clase

Trabajo en parejas, para favorecer la interacción. Se pide a los alumnos que se sitúen en la página del museo (<http://museoreinasofia.mcu.es>) y que hagan doble clic en "colecciones". Indagando en las plantas segunda y cuarta y en los enlaces de autores y movimientos dentro de ellas, deben encontrar los nombres de ocho movimientos artísticos del s. XX, identificar sus características y relacionarlas con alguno de sus representantes. Por último, se propone una actividad de consolidación que consiste en buscar una serie de cuadros en la página del museo y completar los datos sobre ellos. Se pide, además, que establezcan comparaciones entre unos y otros.

Destrezas	Expresión escrita y oral
Objetivo gramatical	Léxico de arte y comparativos.
Objetivo cultural	Los movimientos artísticos del s. XX y sus principales representantes.
Nivel	Adaptable a diferentes niveles desde intermedio en adelante
Material	Ordenador conectado a internet. En su ausencia, fotocopias con imágenes e informaciones de la página del museo. Fotocopia actividades.
Tiempo	60 min. Aprox.


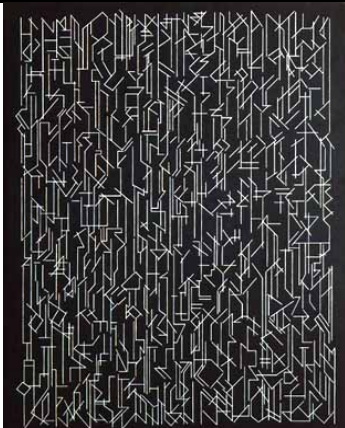

Actividad

a) Completa las líneas cruzadas con los nombres de ocho movimientos artísticos contemporáneos. Como pista, te damos las iniciales de los nombres y otra letra del interior de la palabra. Podrás encontrarlos todos indagando en la web del museo, en los enlaces de los autores y movimientos de las plantas segunda y cuarta ¡Ánimo y suerte!



Horizontales	Verticales
1. <u>E</u> _ _ _ _ _ <u>I</u> _ _ _ _ _ <u>M</u> _ _	1. <u>N</u> _ <u>V</u> _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
2. <u>A</u> _ _ _ _ _ <u>P</u> _ _ _ _ _	2. <u>M</u> _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ <u>M</u> _ _
3. <u>I</u> _ <u>F</u> _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	3. <u>M</u> _ _ _ _ _ _ _ _ _ <u>L</u> _ _ _ _ _
4. <u>S</u> _ _ _ _ _ _ _ _ _ <u>L</u> _ _ _ _ _	4. <u>C</u> _ <u>B</u> _ _ _ _ _ _ _ _

b) Ahora relacionalos con sus características. Si tienes dudas, puedes consultar este sitio: www.latin-art.net/glomovim.htm

	<p>Movimiento artístico fundado en 1907. Los objetos se descomponen en formas geométricas.</p> <p>_____</p> <p><i>Naturaleza muerta (los pájaros muertos)</i></p>
	<p>Movimiento desarrollado en los años 70. Lleva al mínimo el lenguaje y contenido de la obra de arte. Repetición de estructuras geométricas. Eliminación de cualquier ilusión o metáfora.</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">Nigredo I</p>
	<p>Corriente artística de los años 60 nacida en los EEUU. Crea nuevos objetos usando otros propios del consumismo de la vida cotidiana (recortes de periódicos, folletos publicitarios, artículos de marca...)</p> <p>_____</p> <p><i>Toute la ville en parle. Le chat noir.</i></p>



Movimiento cultural nacido en Cataluña entre 1906 y 1923. No tiene unos rasgos estéticos determinados. Su intención es **elaborar un nuevo lenguaje que se aleje del decorativismo modernista**. La escultura es una de sus manifestaciones artísticas preferidas, sobre todo de figuras femeninas sólidas y monumentales.

Vida interior



Forma parte de lo que se llama "abstracción no geométrica". **Se opone a la construcción pictórica con formas** y a la composición con estructuras bien definidas.

Grito nº 7



Movimiento artístico de principios del s. XX que da mucha **importancia a las experiencias subjetivas del hombre**. Es característico en él la deformación de la forma y la exageración del color.

La visita del obispo



Movimiento artístico que se desarrolla en España, especialmente en Cataluña, durante las últimas décadas del s. XIX y principios del XX. Recibe influencia del simbolismo francés y es **muy decorativo**.

Retrato de Sonia de Klamery

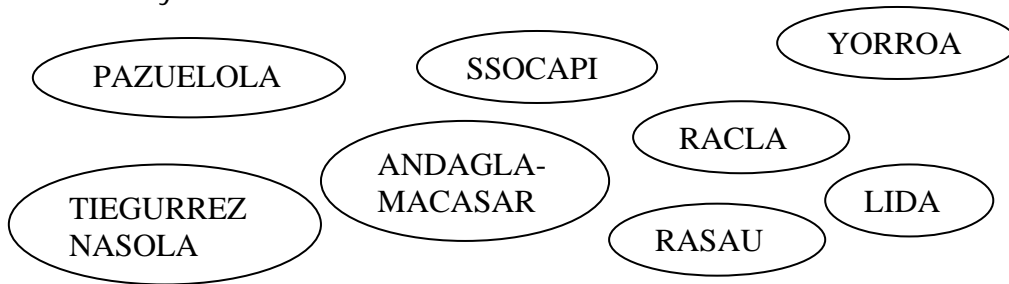


Movimiento nacido en 1924. Sus seguidores lo definían como "**automatismo psíquico puro**". Intentaba expresar el funcionamiento real del pensamiento. Recurre al **registro de los sueños**.

El gran masturbador

--	--

c) Aquí tienes los nombres de ocho artistas cuyas obras representan a los movimientos artísticos citados. El problema es que sus sílabas están alteradas. A ver si logras saber quiénes son. Puedes seguir usando la página del museo si necesitas ayuda.



			-				
--	--	--	---	--	--	--	--

Es un representante del m_____ m_____ y autor de la obra
.....

--	--

Es un representante del n_____ v_____ catalán y autor de la obra.....

			-			
--	--	--	---	--	--	--

Es un representante del e_____ i_____ m_____ de principios de siglo y autor de la obra.....

--	--	--

Es un representante del c_____ b_____ y autor de la obra
.....

--	--

Es un representante del s_____ l_____ y autor de la obra
.....

--	--

Es un representante del i_____ f_____ y autor de la obra
.....

--	--	--

Es un representante del A_____ P_____ español y autor de la obra
.....

--	--	--	--

Es un representante del m _____ l _____ y autor de la obra
.....

d) Con lo que has aprendido, relaciona estas otras obras con alguno de los autores que has descubierto en el ejercicio anterior.

1.

	Autor:
	Título:
	Año de composición:
	Movimiento:

2.

	Autor:
	Título:
	Año de composición:
	Movimiento:

3.

	Autor:
	Título:
	Año de composición:
	Movimiento:

e) Ahora establece comparaciones entre estos tres cuadros.

Exponentes lingüísticos:

El cuadro X es **más / menos** bonito/feo/grande/pequeño/alegre /triste/colorido/oscuropclaro/pesimista/optimista **que** la obra Y

La obra X me gusta **más / menos que** la obra Y **tanto como**

Propuesta de actividad no.3

Actividad y organización de la clase:

Trabajo en parejas. Posterior puesta en común.

Como introducción del ejercicio de interacción que se va a llevar a cabo, se presenta una transparencia o una imagen en powerpoint en la que aparecen Mortadelo y Filemón, famosos personajes del dibujante español Ibáñez (ver www.mortadeloyfilemon.com) ante una escultura abstracta del museo. Ambos personajes especulan sobre lo que ésta representa.

Tras observar la situación, los estudiantes van a simular estar en el museo observando un cuadro, en este caso figurativo. Deben lanzar hipótesis sobre la identidad de los personajes que aparecen en él y lo que hacen en ese momento así como reaccionar ante ellas.



Destrezas	Comprensión auditiva, Expresión oral
Objetivo gramatical	Expresión de la probabilidad en el presente: futuro simple, quizá / tal vez + presente ind. / subj., a lo mejor + presente ind. Formulas de reacción ante una posibilidad. Léxico abierto.
Objetivo cultural	Gutierrez Solana. El comic español: Ibáñez
Nivel	Intermedio y avanzado.
Material	Transparencia. Fotocopias en color, tarjetas o diapositiva del cuadro.
Tiempo	20 min. Aprox.

Explotaciones alternativas: Se puede plantear el ejercicio como un juego de roles, trabajando dos obras de arte, una figurativa y otra abstracta. En el primer caso se especula sobre una imagen comprensible sobre la que nos falta alguna información. En el segundo la cuestión es aprovechar el absurdo: "¿Qué será?". Ante cada obra, cada estudiante asume un papel que luego intercambiará con su compañero al trabajar la segunda: uno lanza hipótesis, el otro las corrobora o descarta. En sesiones de una hora la falta de tiempo obliga a no realizar la actividad de ese modo y a simplificarla un poco para dar cabida en la clase a otras actividades.

Después de llevar a cabo dicha práctica, podemos mandar al estudiante que en casa realice una serie de tareas sobre el pintor José Gutiérrez Solana tomando la información, una vez más, de la página del museo.

Actividad

a) Aquí tenéis un cuadro figurativo en el que puedes ver a un grupo de personas reunidas en torno a una mesa. Se trata de que tu compañero y tú especuléis sobre quiénes serán estas personas, qué estarán haciendo, qué relación habrá entre ellos, dónde estarán, etc. Además, debéis reaccionar ante lo que el compañero os diga, ya sea corroborando su opinión, ya desmintiéndola y dando otras posibilidades nuevas.

Exponentes lingüísticos Tal vez / quizá sea /es... A lo mejor es... Será... Es posible que sea... Seguro que es...	Quizá /tal vez / a lo mejor Puede ser / Es posible Seguro ¡Qué va! / ¡Qué dices! / ¡Anda ya! ¿Tú crees?
--	--



b) Tarea individual en casa:

Entra en la página del museo e investiga un poco sobre el pintor que hemos conocido en clase hoy.

1. ¿En qué sala del museo están los cuadros de José Gutiérrez Solana?
2. ¿A qué movimiento pictórico pertenece?
3. ¿Cómo son sus cuadros? ¿Qué colores los caracterizan?
4. ¿Qué temas trata?
5. Elige una obra del autor y descríbela sin citar su título. Envíale la descripción a tu compañero para que adivine cuál es. Él, a su vez, deberá hacer lo mismo.

Propuesta de actividad no.4

Actividad y organización de la clase

Trabajo individual.

Se trata de un diálogo incompleto entre tres personas que visitan el Museo Centro de Arte Reina Sofía en el que se habla de la escultura contemplada por Mortadelo y Filemón en la transparencia introductora de la actividad nº 3. Se ofrece a los alumnos las expresiones que faltan y estos deben colocarlas en el lugar conveniente, siendo posible intercambiar en algunos casos unas por otras.

<i>Destrezas</i>	Comprensión lectora, expresión escrita
<i>Objetivo gramatical</i>	Expresión de la probabilidad y fórmulas de reacción ante ella. Léxico del arte. Expresiones de la lengua coloquial. Ser/Estar.
<i>Objetivo cultural</i>	Picasso escultor y Julio González
<i>Nivel</i>	Avanzado
<i>Material</i>	Fotocopia con texto
<i>Tiempo</i>	15 min. Aprox.

Explotación alternativa: Trabajar en parejas y hacer después la puesta en común.

Actividad

a) Elena y Marisa están en el Centro de Arte Reina Sofía. Completa su diálogo con las expresiones adecuadas. Recuerda que alguna puede ser intercambiable.

¿tú crees? quizá seguro ¡qué va!
 tal vez puede ¡qué dices! ¡anda ya!
 A lo mejor

Elena: ¿Tú sabes qué es esto, Marisa?
Marisa: **No tengo ni idea** ¿Qué será?
Elena: No sé, sea un caballo.
Marisa: No, Es demasiado alto para ser un caballo.
Elena: Entonces sea un elefante.
Marisa: ¿Y dónde está la trompa?
Elena: Pues tienes razón. No es un elefante. que sea una jirafa. Como es tan alta...
Marisa:.....
Elena: ¡Ah! Ahí viene Ignacio. Vamos a preguntarle.que él lo sabe. Conoce muy bien la escultura abstracta.
Ignacio: ¡Hola, chicas! Veo que os interesa la escultura contemporánea.
Marisa: Más o menos. Estamos intentando saber qué será esto ¿Tú lo sabes?
Ignacio: Sí, claro. Es una escultura de Picasso y Julio González al que han llamado "padre de la escultura en hierro del s. XX". Colaboraron juntos unos años.
Marisa: Representa un animal, ¿verdad?
Ignacio: No, Se titula "La mujer en el jardín".
Marisa: **Nos tomas el pelo..**
Ignacio: No, no. Es cierto. El arte abstracto tiene estas sorpresas.
Marisa: **Lo nuestro es** Velázquez, ¿verdad, Elena?
Elena: Por supuesto.

No tengo ni idea: "No lo sé". Muestra desconocimiento absoluto.
Nos tomas el pelo: "Te burlas de nosotras", "Te ríes de nosotras".
Lo nuestro es... Lo que nos gusta, lo que conocemos bien.

b) Ahora clasifica las expresiones del texto:

Para introducir una hipótesis	Para "reaccionar" ante una hipótesis

c) Observa de nuevo la figura y explica qué cosas en ella puedes relacionar con el título que le pusieron los autores. Discútelo con tu compañero.

d) Vuelve a la página del museo y averigua de qué año **es** la escultura y de qué material **está hecha**. Según lo que dice el texto precedente, ¿es el material más usado por el escultor Julio González? Razónalo.

Bibliografía de interés

ALONSO MORALES, M^a C. (1998) "La pintura en el aula de L2. Teoría y práctica" Lengua y cultura en la enseñanza del español a extranjeros, Universidad de Castilla – La Mancha, pp.117 – 122

GÓMEZ SACRISTÁN, M. L., MARTÍNEZ DÍAZ, P. (1998), "Velásquez y Goya en la clase de español" Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE. El español como lengua extranjera: del pasado al futuro. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, págs. 413-421

JUAN LÁZARO, O. (2001), La red como material didáctico en la clase de ELE, Edelsa, Madrid.

ROJAS GORDILLO, C. (2001), Internet como recurso didáctico en la clase de E/LE, MCU, Consejería de Educación y Ciencia en Brasil.

Guía del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (1997), Aldeasa, Madrid.

Solucionario

Actividad nº 1: 1) b, 2) c, 3) b, 4) c, 5) a

Actividad nº 2:

a) Líneas cruzadas

Horizontales	Verticales
1. Expresionismo	1. Novecentismo
2. Arte Pop	2. Modernismo
3. Informalismo	3. Minimalismo
4. Surrealismo	4. Cubismo

b) cubismo-minimalismo-arte pop-novecentismo-informalismo-expresionismo-modernismo-surrealismo.

c) 1. Anglada Camarasa es un representante del Modernismo y autor de la obra "Retrato de Sonia de Klamery". 2. Clará es un representante del Novecentismo catalán y autor de la obra "Vida interior". 3. Gutiérrez Solana es un representante del Expresionismo de principios de siglo y autor de la obra "La visita del obispo" 4. Picasso es un representante del Cubismo y autor de la obra "Naturaleza muerta". 5. Dalí es un representante del Surrealismo y autor de la obra "El gran masturbador". 6. Saura es un representante del Informalismo y autor de la obra "Grito nº 7". 7. Arroyo es un representante del Arte Pop español y autor de la obra "Toute le ville

en parle. Le chat noir". 8. Palazuelo es un representante del Minimalismo y autor de la obra "Nigredo I".

d) 1. Dalí, "Monumento imperial a la mujer niña", 1929, Surrealismo. 2. Picasso, "Femme assise accoudée", 1939, Cubismo. 3. Gutierrez Solana, "La procesión de la muerte", 1930, Expresionismo.

Actividad nº 4

a) Quizá /tal vez – ¡Qué dices! / ¡Anda ya! – Quizá / Tal vez - ¿Tú crees? – Puede – A lo mejor – Seguro - ¡Qué va! - ¡Qué dices! / ¡Anda ya!

b) Para introducir: Tal vez, quizá, puede, seguro. Para reaccionar: ¡Qué dices! / ¡Anda ya! ¡Qué va! A lo mejor

d) Es de 1929-30. Está hecha en bronce. No es el material más usado por González. Era llamado "Padre de la escultura en hierro" por ser el material que más trabajó.